



تقف نفسك:

ناقش الفحص  
الخاص بسرطان  
البروستاتا مع  
مقدم الرعاية  
الصحية

# سرطان البروستاتا هو ثاني أكثر أنواع السرطانات شيوعًا بين الرجال في مدينة نيويورك.

البروستاتا هي غدة صغيرة عند الرجال تساعد في تكوين السائل المنوي. ويستجيب سرطان البروستاتا بشكل أفضل للعلاج إذا تم اكتشافه في مراحل مبكرة.

يموت الرجال بسبب إصابتهم بسرطان البروستاتا بقدر أكبر من أي نوع آخر من أنواع السرطان بخلاف سرطان الرئة. وقد يؤدي إجراء فحص لسرطان البروستاتا واكتشافه في مراحل مبكرة إلى إنقاذ حياتك.

# ما هو اختبار الفحص للكشف عن سرطان البروستاتا؟

إذا قرّرت الخضوع للفحص، فيجب إجراء اختبار دم لمستضد البروستاتا النوعي (prostate-specific antigen, PSA). وفي حالات نادرة، قد يوصي مقدم الرعاية الصحية أيضًا بإجراء اختبارات أخرى. وإذا كان مستوى مستضد البروستاتا النوعي PSA لديك أعلى مما ينبغي، فقد يوصي مقدم الرعاية الصحية بإجراء خزعة.



## ما هي العلامات والأعراض؟

إذا كنت مصابًا بسرطان البروستاتا، فقد لا تظهر عليك أي أعراض. وإذا ظهرت عليك أعراض بالفعل، فقد تشمل ما يلي:

- صعوبة في بدء التبول
- كثرة التبول
- مشكلة في القدرة على إفراغ المثانة تمامًا
- الشعور بالألم أو حرقان عند التبول
- ضعف تدفق البول أو توقفه
- القذف المؤلم
- وجود دم في البول أو السائل المنوي
- ألم مستمر في الظهر أو الوركين أو الحوض

## ما هي عوامل الخطر؟

يزداد خطر الإصابة بسرطان البروستاتا كلما تقدمت في العمر. وقد تزداد أيضًا احتمالية إصابتك بسرطان البروستاتا إذا كنت:

- من ذوي البشرة السوداء أو أمريكي من أصل أفريقي
- لديك تاريخ عائلي للإصابة بسرطان البروستاتا
- لديك تاريخ عائلي لبعض أنواع السرطان الأخرى

ننصحك بمناقشة تاريخ عائلتك للإصابة بالسرطان مع مقدم الرعاية الصحية.

## ما هي فوائد ومخاطر الفحص والعلاج؟

تتمثل فائدة إجراء الفحص في القدرة على اكتشاف سرطان البروستاتا في مراحل مبكرة، مما قد ينقذ حياتك.

في بعض الأشخاص، لا ينتشر سرطان البروستاتا أو يسبب أعراضًا أو يصبح مهددًا لحياتهم. وعلاجات سرطان البروستاتا لها مخاطر. وإذا كان لديك ورم منخفض الخطورة، فيمكنك مناقشة خطط المراقبة أو العلاج مع مقدم الرعاية الصحية.

الرجال من ذوي البشرة السوداء هم الأكثر عُرضة للإصابة بسرطان البروستاتا والوفاة بسببه. احرص على مناقشة إجراء الفحص مع مقدم الرعاية الصحية.

## من يجب خضوعه للفحص؟

تحدّث مع مقدم الرعاية الصحية بخصوص الفحص لمعرفة ما إذا كان مناسبًا لك. ويجب أن يناقش الرجال مسألة بدء إجراء الفحص مع مقدم الرعاية الصحية في سن:

- 40 عامًا إذا كان هناك أكثر من فرد واحد من أفراد الأسرة المقربين مُصاب بسرطان البروستاتا قبل سن 65
- 45 عامًا إذا كان من ذوي البشرة السوداء أو كان هناك فرد واحد من أفراد الأسرة المقربين مُصاب بسرطان البروستاتا قبل سن 65
- 50 عامًا إذا لم تكن هناك عوامل خطر محدّدة

## كم تكلفة الفحص والرعاية؟

يغطي معظم مقدمي خدمات التأمين الصحي تكاليف إجراء فحص مستضد البروستاتا النوعي PSA. وإذا لم يكن لديك تأمين صحي، فاتّصل برقم 311.

إذا لم تكن مؤمنًا عليك وتحتاج إلى علاج لسرطان البروستاتا، فقد تجد المساعدة في Medicaid Cancer Treatment Program (برنامج Medicaid لعلاج السرطان). وللإطلاع على المزيد من المعلومات، اتّصل بالرقم 866-442-2262.





تفضّل زيارة [nyc.gov/health](https://nyc.gov/health) وابحث عن "prostate cancer" (سرطان البروستاتا) لمعرفة المزيد من المعلومات.